



Unité des études chinoises
Liste de vocabulaire XHSK, niveau 4, caractères uniquement
Mise à jour de juillet 2013

Liste des 1118 caractères des niveaux 1, 2, 3 et 4

Crédits :

Nicolas Zufferey, Basile Zimmermann et Grâce Poizat pour les premières versions de ces listes.

Claudia Berger (niveaux 1 à 4), Grâce Poizat et Delphine Goldschmidt-Clermont (niveaux 5 et 6) pour la présente version XHSK.

Merci également à Gérald Bérout, Patrick Boillat, Elena Burau, Nicolas Dufour, François-Karl Gschwend, Norbert Hof, aux étudiant-e-s et auditeurs-rices de l'Unité des études chinoises de l'Université de Genève, ainsi qu'aux participant-e-s de la Formation continue *Le chinois par les TIC*, pour leur relecture attentive et les corrections apportées au fil des années.

Références :

Grand Dictionnaire Ricci de la Langue Chinoise 利氏漢法辭典. Paris, Taipei : Instituts Ricci - Desclée de Brouwer, 2001 (+ sa version électronique : *Le Grand Ricci numérique*, 2010).

汉法词典 *Hanfa Cidian – Dictionnaire chinois-français*. Beijing et Paris : Shangwu Yinshuguan, 1990.

漢法綜合辭典 *Dictionnaire français de la langue chinoise*. Paris, Taipei : Institut Ricci - Kuangchi Press, 1976.

汉语8000词词典 – *Chinese Proficiency Test Vocabulary Guideline*. Beijing : Beijing Yuyan Wenhua Daxue Hanyu Shuiping Kaoshi Zhongxin, 2000.

汉语水平词汇汉字等级大纲. Beijing : Beijing Yuyan Daxue, 1992.

HSK 词语用法详解 *A Guide to the Usage of HSK Vocabulary*. Beijing : Beijing Language and Culture University Press, 2000.

Wenlin Software for Learning Chinese, Wenlin Institute, Inc., <www.wenlin.com> & ABC Chinese-English Dictionary, edited by John DeFrancis, University of Hawai'i Press.

新汉语水平考试大纲, 国家汉办/孔子学院总部编制. Beijing : Shangwu Yinshuguan, 2010 (2009).

新华字典 *Xinhua Zidian*. Beijing : Shangwu Yinshuguan, 1998.

Autres publications:

Berger Claudia, *Initiation au chinois moderne – Vocabulaire chinois-français approché durant le module BA1*. Genève : photocopiés de cours, 2013 (1993 ; 2005).

Poizat Grâce, Goldschmidt-Clermont Delphine, Zimmermann Basile, *Lexique du chinois contemporain – Traduction annotée des 5000 mots du HSK par niveau*. Paris : L'Asiathèque, 2013.

Poizat-Xie Honghua, *Vocabulaire du chinois contemporain I*. Paris : L'Asiathèque, 2008.

Poizat-Xie Honghua, *Vocabulaire du chinois contemporain Ibis*. Paris : L'Asiathèque, 2012.

Poizat-Xie Honghua, *Vocabulaire du chinois contemporain II*. Paris : L'Asiathèque, 2012.

Zimmermann Basile et Zufferey Nicolas, *Caractères chinois courants*. Paris : Youfeng, 2007.

Non simplifié	Simplifié	Pinyin	Français
阿	阿	ā	diminutif, préfixe affectueux pour les noms de personnes ou les liens de famille, utilisé plutôt dans le sud
啊	啊	a	particule (se place en fin de proposition ou de phrase, renforce l'emphase, marque la surprise ou la réprimande ; permet des pauses ou ponctue la phrase, ne se traduit pas)
矮	矮	ǎi	petit, être petit (taille de quelqu'un, de quelque chose) ; bas, être bas
愛	爱	ài	aimer ; amour
安	安	ān	installer, poser ; paix, calme
暗	暗	àn	sombre, être sombre ; obscur, être obscur ; caché, être caché
按	按	àn	presser ; réprimer ; pousser ; selon, conformément à
案	案	àn	table, bureau ; affaire judiciaire ; dossier
傲	傲	ào	orgueilleux, arrogant ; être orgueilleux, être arrogant
八	八	bā	huit ; 8 ; séparer
把	把	bǎ	poignée ; spéc pour les objets qui s'empoignent (chaise, couteau, parapluie) ; particule ou verbe avancé permettant d'avancer l'objet en position subordonnée
爸	爸	bà	papa
吧	吧	ba	part. finale, marque la manière inductive (ce qu'on invite l'autre à faire ou à penser) ; impératif doux
白	白	bái	blanc, être blanc ; en vain
百	百	bǎi	centaine
敗	败	bài	perdre (une bataille, un match)
班	班	bān	classe (école) ; équipe (travail ou moyen de transport) ; travail
般	般	bān	ordinaire, être ordinaire ; général, être général ; spécifique (= yang4, zhong3)
搬	搬	bān	déplacer ; déménager
板	板	bǎn	planche
闆	板	bǎn	comptoir
半	半	bàn	moitié, demi (devant une durée, avant le spéc.) ; et demi (après 點 ou autre spéc.)
辦	办	bàn	faire ; traiter (des affaires)
扮	扮	bàn	parer, se parer ; se déguiser, se costumer ; parure
幫	帮	bāng	aider ; spécifique (bande, gang, clique, groupe)
包	包	bāo	envelopper, emballer ; paquet, sac ; spécifique (sac de, sachet de, paquet de)
保	保	bǎo	garder, protéger
飽	饱	bǎo	sat, être sat ; rassasié, être rassasié ; avoir assez mangé

Non simplifié	Simplifié	Pinyin	Français
抱	抱	bào	êtreindre, embrasser ; prendre dans les bras, porter dans les bras, serrer dans ses bras
報	报	bào	payer de retour, rétribuer ; informer, aviser ; journal, périodique
杯	杯	bēi	tasse, verre ; tasse de
北	北	běi	nord
倍	倍	bèi	fois ; double ; ~uple
備	备	bèi	préparer, se préparer
被	被	bèi	couvrir ; couverture ; par (agent du passif)
本	本	běn	racine, origine ; cahier ; spécifique (livre, cahier)
笨	笨	bèn	stupide, être stupide ; bête, être bête ; maladroit, gauche, lourdaud, idiot
鼻	鼻	bí	nez
比	比	bǐ	comparer ; en comparaison de, plus que, plus ... que
筆	笔	bǐ	pinceau, crayon, stylo ; spécifique, somme, trait
必	必	bì	falloir ; falloir nécessairement ; nécessairement, inévitablement
幣	币	bì	monnaie
畢	毕	bì	finir, achever
邊	边	biān	bord ; côté ; suffixe pour les locatifs
便	便	biàn	commode, être commode ; pratique, être pratique ; alors, synonyme de jiu4 ; cf aussi pian2
遍	遍	biàn	fois (une, du début à la fin) ; partout, général
變	变	biàn	changer, modifier
標	标	biāo	marque, signe, étiquette
表	表	biǎo	tableau, formulaire ; cadre (tableau)
錶	表	biǎo	montre
別	别	bié	impératif négatif ; possède deux équivalents réservés à la langue écrite : 勿, 毋 ; un autre, des autres, autre chose
賓	宾	bīn	invité, hôte
冰	冰	bīng	glace
餅	饼	bǐng	galette
病	病	bìng	maladie ; malade, être malade, tomber malade
並	并	bìng	combiner ; simultanément (adv) ; et (conj.)

Non simplifié	Simplifié	Pinyin	Français
播	播	bō	semer ; diffuser
博	博	bó	vaste, étendu, immense ; gagner, acquérir
不	不	bù	non ; particule négative, ne pas ; prend un 2e ton devant un 4e ton
部	部	bù	part, partie, portion, lot ; spécifique pour les films, livres, téléphones etc
步	步	bù	pas, enjambée ; marcher, aller à pied
擦	擦	cā	essuyer, nettoyer, frotter ; effleurer, frôler
猜	猜	cāi	deviner
才	才	cái	aptitude, talent ; marque l'enchaînement retardé : alors seulement (≠ 就)
材	材	cái	matière, matériaux ; aptitude, disposition ; cercueil
彩	彩	cǎi	couleurs, ornements, multicolore
菜	菜	cài	légume, mets, plat ; courses, commissions
参	参	cān	participer, prendre part à
草	草	cǎo	herbe, paille, foin
層	层	céng	étage ; palier ; couche ; spécifique (étage, couche)
查	查	chá	examiner, vérifier
茶	茶	chá	thé
察	察	chá	examiner ; enquêter
差	差	chà	moins (heure) ; manquer ; nul, être nul ; voir aussi cha1, chāi
差	差	chāi	envoyer, envoyer en mission ; affaire officielle ; voir aussi cha1, cha4
長	长	cháng	long, être long (distance + temps) ; voir aussi zhang3
常	常	cháng	souvent ; fréquent ; constant
嘗	尝	cháng	goûter
場	场	chǎng	place ; terrain ; spécifique (jeux, théâtre)
唱	唱	chàng	chanter
超	超	chāo	dépasser ; surpasser ; excéder ; sur~, super~ ; au-dessus de ; au-delà de
吵	吵	chǎo	faire du bruit, être bruyant ; crier ; se quereller, se disputer
車	车	chē	véhicule, voiture ; char
襯	衬	chèn	chemise
成	成	chéng	devenir, changer, se changer en ; parfaire, achever ; entier, complet

Non simplifié	Simplifié	Pinyin	Français
城	城	chéng	ville ; muraille ; enceinte d'une ville
誠	诚	chéng	sincérité, vérité
乘	乘	chéng	prendre, monter dans un véhicule ; multiplié par (8 • 2 = 16 : 八 ~ 二等於十六) ; voir aussi sheng4
程	程	chéng	mesure, étape
吃	吃	chī	manger
持	持	chí	maintenir
遲	迟	chí	lent, être lent ; en retard, être en retard
齒	齿	chǐ	dents
重	重	chóng	réitérer, doubler, redoubler ; répéter, re- ; de nouveau ; voir aussi zhong4
抽	抽	chōu	tirer, sortir
出	出	chū	sortir
除	除	chú	arracher, éliminer, exclure ; excepté, mis à part
廚	厨	chú	cuisine (pièce d'habitation)
楚	楚	chǔ ; Chǔ	Chu, l'un des Royaumes combattants
礎	础	chǔ	base, fondation ; anc. : pierres soutenant les piliers d'une maison
處	处	chù	lieu, endroit ; bureau ; (chu4 < ju2 < bu4) ; voir aussi chu3
穿	穿	chuān	mettre des habits, porter des vêtements, revêtir ; transpercer, traverser
船	船	chuán	bateau [隻 zhī]
傳	传	chuán	passer, transmettre, enseigner ; communiquer ; propager ; voir aussi zhuan4
窗	窗	chuāng	fenêtre
床	床	chuáng	lit
春	春	chūn	printemps
詞	词	cí	mot (mono- ou polysyllabique)
此	此	cǐ	ce ; ceci ; ici ; litt. = 這個
次	次	cì	fois ; numéro de train, spécifique ; être en seconde place ; être de deuxième qualité => être médiocre
聰	聪	cōng	ouïe ; avoir l'ouïe fine
從	从	cóng	suivre ; de (venir de) ; depuis ; par (passer par)
粗	粗	cū	grain de riz non décortiqué ; brut ; grossier ; gros, épais ; en gros

Non simplifié	Simplifié	Pinyin	Français
村	村	<i>cūn</i>	village ; hameau
錯	錯	<i>cuò</i>	faux, être faux, faire faux ; faire une erreur ; erreur
答	答	<i>dá</i>	répondre ; voir aussi da1
達	达	<i>dá</i>	atteindre, arriver à ; comprendre, saisir ; exprimer, manifester
打	打	<i>dǎ</i>	frapper, battre ; jouer ; faire ; + une multitude d'acceptions
大	大	<i>dà</i>	grand, être grand ; âgé, être âgé ; voir aussi dai4
代	代	<i>dài</i>	remplacer ; pour, à la place de ; génération, dynastie
袋	袋	<i>dài</i>	sac, poche ; sac de
帶	带	<i>dài</i>	porter, apporter, emporter, amener, emmener ; avec ; ceinture ; bande ; ruban ; pneu (bicyclette) ; zone ; région
戴	戴	<i>dài</i>	mettre, porter (lunettes, chapeau)
單	单	<i>dān</i>	seul, unique
擔	担	<i>dān</i>	porter ; prendre sur soi ; porter à la palanche ; voir aussi dan4
但	但	<i>dàn</i>	mais
蛋	蛋	<i>dàn</i>	oeuf
當	当	<i>dāng</i>	être (+ emploi) ; assurer la charge de ; lorsque, quand (souvent renforcé par ...的時候) ; voir aussi dang4
刀	刀	<i>dāo</i>	couteau
導	导	<i>dǎo</i>	diriger
到	到	<i>dào</i>	arriver quelque part ; à, jusqu'à, en, etc ; aller quelque part * (complément de lieu obligatoire)
道	道	<i>dào</i>	voie, chemin ; école ; dire ; spécificatif (plats, fleuve, éclair, lumières)
得	得	<i>dé, děi, de</i>	obtenir (<i>dé</i>) ; falloir (<i>děi</i>) ; particule ou verbe second introduisant le complément d'appréciation (<i>de</i>) ; part de construction de possibilité (<i>de</i>)
的	的	<i>de</i>	particule marquant le déterminant du nom, facultative dans la plupart des cas ; opère une nominalisation si ce nom disparaît (apparaît alors obligatoirement) ; voir aussi di1, di2, di4
地	地	<i>de</i>	particule qui marque certains déterminants du verbe ; particule adverbiale ; Note : certains verbes d'état redoublés qui précèdent se prononcent au 1er ton
得	得	<i>děi</i>	devoir ; falloir (familier) ; voir aussi de2 et de0
燈	灯	<i>dēng</i>	lampe, lampion, lanterne ; lumière
等	等	<i>děng</i>	attendre ; et cetera, etc ; être égal à
低	低	<i>dī</i>	baissier ; bas, être bas
底	底	<i>dǐ</i>	bas, fond ; fin
地	地	<i>dì</i>	sol, terre, terrain ; voir aussi de

Non simplifié	Simplifié	Pinyin	Français
弟	弟	dì	frère (puiné, cadet)
第	第	dì	marque le nombre ordinal ; -ième
的	的	dì	cible ; but, objectif ; point rouge dont les femmes s'ornaient le front ; voir aussi di2, de0
點	点	diǎn	heure (d'horloge) ; précédé de 一 : un peu ; commander (un plat) ; point
典	典	diǎn	code, loi, canon ; classique
店	店	diàn	boutique, auberge, magasin
電	电	diàn	éclair ; électricité
掉	掉	diào	tomber
調	调	diào	mélodie, ton (de la voix) ; transférer ; voir aussi tiao2
定	定	dìng	fixer
丟	丢	diū	perdre, perdre quelque chose ; se faire voler quelque chose
冬	冬	dōng	hiver
東	东	dōng	est (direction cardinale) ; oriental
懂	懂	dǒng	comprendre
動	动	dòng	bouger ; mouvoir, se mouvoir
都	都	dōu	tout, toute, tous, toutes ; globalise ce qui précède ; adverbe dépendant ; voir aussi du1
讀	读	dú	lire, lire à haute voix ; étudier
堵	堵	dǔ	obstruer
肚	肚	dù	ventre
度	度	dù	degré ; dimension (de l'espace)
短	短	duǎn	court, être court
段	段	duàn	morceau, section ; durée de ; paragraphe
鍛	锻	duàn	fondre, forger
斷	断	duàn	couper ; interrompre, rompre
對	对	duì	juste, être juste ; faire face ; à, à l'égard de, envers ; paire, couple, spécifique
頓	顿	dùn	instant, moment ; spécifique (repas); fois, bordée
多	多	duō	beaucoup, être beaucoup ; nombreux, être nombreux ; plus que, plus de, davantage ; marque l'emphase
朵	朵	duǒ	bouton de fleur ; fleur ; spécifique (fleurs, nuages)
餓	饿	è	avoir faim

Non simplifié	Simplifié	Pinyin	Français
而	而	ér	barbe ; et (s'utilise entre deux verbes ou deux syntagmes verbaux) ; tandis que, mais (lorsque la seconde proposition contredit la première)
兒	儿	ér	fil, enfant ; suffixe pékinois, utilisé dans le mandarin du nord
耳	耳	ěr	oreille
爾	尔	ěr	symétrie ; tu, toi, vous ; tel, ainsi
二	二	èr	deux ; 2 (énumération)
發	发	fā	envoyer (courriel, SMS), émettre, produire ; distribuer ; se mettre en route
法	法	fǎ	loi ; méthode
髮	发	fà	cheveu, cheveux
翻	翻	fān	tourner, retourner, renverser
煩	烦	fán	ennuyeux, être ennuyeux ; las, être las ; dégoûté, être dégoûté ; épuisé par le travail
反	反	fǎn	s'opposer à
飯	饭	fàn	riz cuit ; repas
範	范	fàn	moule ; mouler ; norme, modèle ; prendre pour modèle
方	方	fāng	carré ; direction, orient
房	房	fáng	maison, chambre
訪	访	fǎng	rendre visite
放	放	fàng	poser, placer, mettre ; lâcher, relâcher ; libérer
非	非	fēi	négation, ne pas être ; ailes
啡	啡	fēi	élément phonétique, 'fē' de café
飛	飞	fēi	voler (dans les airs)
肥	肥	fēi	gras ; fertile ; riche
費	费	fèi	frais, prix, dépenses
分	分	fēn	centime ; minute ; diviser, séparer, partager ; voir aussi fen4
份	份	fèn(r)	part, portion, numéro ; spécifique pour 報紙 bàozhǐ, 雜誌 zázhi, 飯 fàn
奮	奋	fèn	agiter ; prendre son essor ; déployer toute son énergie
風	风	fēng	vent
豐	丰	fēng	abondant, être abondant
否	否	fǒu	refuser, dire non ; non ; ne pas
夫	夫	fū	homme, mari

Non simplifié	Simplifié	Pinyin	Français
膚	肤	<i>fū</i>	peau
服	服	<i>fú</i>	servir, obéir ; vêtement
福	福	<i>fú</i>	bonheur
符	符	<i>fú</i>	s'ajuster, concorder, s'accorder ; talisman, amulette ; signe, note (de musique) ; demi tablette de bambou
父	父	<i>fù</i>	père
附	附	<i>fù</i>	adhérer à, joindre
富	富	<i>fù</i>	riche, être riche
負	负	<i>fù</i>	porter ; supporter
復	复	<i>fù</i>	restaurer, restituer, faire revenir ; re-
複	复	<i>fù</i>	vêtement doublé ; double, complexe ; poly-
傅	傅	<i>fù</i>	maître ; enseigner
該	该	<i>gāi</i>	falloir, devoir ; pronom démonstratif (sing?) : ce, cet/te ; être au tour de qn
改	改	<i>gǎi</i>	changer, transformer, corriger
概	概	<i>gài</i>	tout (le) ; l'ensemble ; en général
乾	干	<i>gān</i>	sécher ; sec, être sec
感	感	<i>gǎn</i>	émouvoir ; sentiments
敢	敢	<i>gǎn</i>	oser
幹	干	<i>gàn</i>	faire
剛	刚	<i>gāng</i>	tout à l'heure (passé) ; à l'instant
鋼	钢	<i>gāng</i>	acier
高	高	<i>gāo</i>	haut, être haut (position dans l'espace) ; grand, être grand (taille de qn, qc) ; belvédère
糕	糕	<i>gāo</i>	pâtisserie ; gâteau
膏	膏	<i>gāo</i>	pâte (dentifrice, fruits) ; graisse, gras (viande) ; onguent
告	告	<i>gào</i>	avertir, informer
哥	哥	<i>gē</i>	frère (aîné)
歌	歌	<i>gē</i>	chant
格	格	<i>gé</i>	scruter ; norme, modèle, standard ; carré (écriture)
各	各	<i>gè</i>	chaque
個	个	<i>gè</i>	individuel ; taille ; spécifique pour les mots sans spécifiques particuliers, prend alors le ton neutre

Non simplifié	Simplifié	Pinyin	Français
給	给	<i>gěi</i>	donner ; à, pour ; voir aussi <i>ji3</i>
~ 給	~ 给	~ <i>gěi</i>	verbe second introduisant le complément de personne, se traduit parfois par une préposition (à, pour, par exemple)
根	根	<i>gēn</i>	racine, origine ; spécifique
跟	跟	<i>gēn</i>	suivre ; avec (peut être suivi de : ___ 一塊, ___ 一起)
更	更	<i>gèng</i>	encore plus ...
工	工	<i>gōng</i>	ouvrage (règle en forme de double T) ; travail
公	公	<i>gōng</i>	public, commun ; mâle ; adresse pour les pères ou grand-pères ; titre nobiliaire (1er) : duc
供	供	<i>gōng</i>	fournir, approvisionner, alimenter
功	功	<i>gōng</i>	mérite ; oeuvre ; travail, effort ; effet, efficacité
共	共	<i>gòng</i>	en tout ; partager, en commun
狗	狗	<i>gǒu</i>	chien
夠	够	<i>gòu</i>	assez..., suffisamment ..., vraiment assez ...; suffisant, être suffisant
購	购	<i>gòu</i>	acheter
估	估	<i>gū</i>	évaluer, estimer, deviner, conjecturer
孤	孤	<i>gū</i>	orphelin ; solitaire, seul
古	古	<i>gǔ</i>	ancien ; temps anciens
鼓	鼓	<i>gǔ</i>	tambour
故	故	<i>gù</i>	cause, motif
顧	顾	<i>gù</i>	regarder, se soucier de
瓜	瓜	<i>guā</i>	cucurbitacée ; courge
刮	刮	<i>guā</i>	raser, racler ; souffler, venter
颯/刮	刮	<i>guā</i>	souffler, venter
掛	挂	<i>guà</i>	suspendre ; pendre, accrocher
怪	怪	<i>guài</i>	bizarre, être bizarre ; étrange, être étrange
關	关	<i>guān</i>	fermer ; éteindre
觀	观	<i>guān</i>	regarder, observer
管	管	<i>guǎn</i>	tube, conduite ; gérer, administrer ; s'occuper, se préoccuper
館	馆	<i>guǎn</i>	auberge, hôtel ; échoppe
慣	惯	<i>guàn</i>	habitué à, être habitué à

Non simplifié	Simplifié	Pinyin	Français
光	光	guāng	lisse, être lisse ; lumineux, être lumineux ; briller ; rayon, rayon laser ; seulement, ne que
廣	广	guǎng	vaste, large
逛	逛	guàng	flâner, se promener, se balader
規	规	guī	norme, règle, coutume (qui fait loi) ; imiter, prendre pour modèle ; se conformer à
貴	贵	guì	précieux, être précieux ; cher, être cher ; coûteux, être coûteux
國	国	guó	pays, Etat, nation (s'utilise en général en composé)
果	果	guǒ	fruit ; résultat
過	过	guò	passer, traverser ; fêter ; après (+lieu ou + durée), dans (+ durée) ; voir aussi guo0
V+過	V+过	v + guo	particule modale : placé immédiatement après le verbe, marque la manière du fait acquis (ce qui est déjà arrivé une fois) ; verbe second : l'agent a traversé un espace ou a passé du temps en lien avec l'action
孩	孩	hái	enfant
還	还	hái	encore, activité continue ; encore plus ... que... ; voir aussi huan2
海	海	hǎi	mer
害	害	hài	tort, préjudice ; porter préjudice
寒	寒	hán	froid ; hiver (d')
汗	汗	hàn	sueur ; transpiration
漢	汉	hàn	Han, ethnie majoritaire de la Chine ; chinois
行	行	háng	rangée, ligne ; métier, guildes ; voir aussi xíng2
航	航	háng	naviguer ; voyage (par mer ou par air) ; bateau, bac ; compagnie aérienne
好	好	hǎo	ok ; bon, être bon ; bien, être bien ; mieux, être mieux ; synonyme de hēn3 ; en position seconde, indique que le résultat est atteint, assuré ; voir aussi hào4
好	好	hào	aimer ; voir aussi hào3
號	号	hào	numéro ; jour (dans les dates) ; symbole mathématique ; marque le quantième
喝	喝	hē	boire
和	和	hé	et (ne s'utilise qu'entre deux groupes nominaux ; dans une énumération, comme en français, on ne lie que les deux derniers éléments) ; harmonie ; être en harmonie ; avec
合	合	hé	associer ; combiner ; coopérer
盒	盒	hé	boîte ; boîte de
河	河	hé	fleuve, rivière
何	何	hé	comment, pourquoi ? ; quel/le ?
賀	贺	hè	féliciter, complimenter

Non simplifié	Simplifié	Pinyin	Français
黑	黑	<i>hēi</i>	noir ; être noir
很	很	<i>hěn</i>	très (lorsque accentué à l'oral) ; annule la comparaison implicite du verbe d'état ; (négation : 不太 ; 不怎麼)
紅	红	<i>hóng</i>	rouge
猴	猴	<i>hóu</i>	singe
後	后	<i>hòu</i>	après ; après (-demain), dans (deux ans) ; derrière, arrière
厚	厚	<i>hòu</i>	épais, être épais
候	候	<i>hòu</i>	période ; attendre
乎	乎	<i>hū</i>	sembler (si4~) ; presque (ji1~)
忽	忽	<i>hū</i>	soudain
虎	虎	<i>hǔ</i>	tigre ; se prononce hu1 dans ma3ma3hu1hu0
戶	户	<i>hù</i>	battant de porte, porte ; foyer, ménage
互	互	<i>hù</i>	réciproque
護	护	<i>hù</i>	protéger
花	花	<i>huā</i>	fleur ; coloré, être coloré ; dépenser (argent, temps)
話	话	<i>huà</i>	parole
畫	画	<i>huà</i>	peindre ; peinture ; dessiner ; dessin
劃	划	<i>huà</i>	délimiter
化	化	<i>huà</i>	changer, se transformer ; fondre, dissoudre ; digérer
懷	怀	<i>huái</i>	poitrine, sein ; nourrir (une pensée) ; penser à, se languir de qn
歡	欢	<i>huān</i>	joie ; plaisir
還	还	<i>huán</i>	rendre ; voir aussi hai2
環	环	<i>huán</i>	rond ; cercle ; périphérique
換	换	<i>huàn</i>	changer, échanger
黃	黄	<i>huáng</i>	jaune
回	回	<i>huí</i>	fois (langage parlé) ; retourner, revenir, rentrer quelque part * ; répondre (à une lettre)
悔	悔	<i>huǐ</i>	regretter
會	会	<i>huì</i>	savoir, pouvoir (faire qc qu'on a appris) ; marque du futur, marque la probabilité ; être possible ; séance, réunion
婚	婚	<i>hūn</i>	mariage

Non simplifié	Simplifié	Pinyin	Français
活	活	huó	vivre ; vie ; travail
火	火	huǒ	feu ; être chaud, faire fureur
貨	货	huò	marchandise
或	或	huò	ou, ou bien
獲	获	huò	capturer, attraper ; obtenir, gagner
和	和	huo	doux (dans 暖~ ; climat, température) ; voir aussi he2
幾	几	jǐ	petit, minime ; presque, à peu près ; voir aussi ji3
機	机	jī	machine ; appareil ; mécanisme
基	基	jī	base, fondation
雞	鸡	jī	poulet, poule, coq
積	积	jī	accumuler, amasser, engranger
激	激	jī	stimuler, provoquer, exciter ; s'élever
圾	圾	jī	ordures, détritiques ; immondices
及	及	jí	et (syn littéraire de 和) ; arriver à, atteindre
級	级	jí	niveau, classe, degré
即	即	jí	soit, à savoir ; approcher, atteindre
急	急	jí	urgent, être urgent ; pressant, être pressant
集	集	jí	collection, recueil ; rassembler ; marché, foire
極	极	jí	très, extrêmement ; faite, sommet, pôle
己	己	jǐ	soi ; élément cyclique, 6e tronc céleste
幾	几	jǐ	combien, pour une réponse inférieure à 12 ; plusieurs, quelques ; suivi d'un spécifique
計	计	jì	compter, calculer ; idée, stratagème, plan
技	技	jì	technique, dextérité
季	季	jì	saison
寄	寄	jì	envoyer, expédier
記	记	jì	se rappeler, se souvenir ; noter
既	既	jì	comme, puisque, étant donné que
紀	纪	jì	cycle, période ; consigner par écrit
際	际	jì	limite, frontière ; se rejoindre ; milieu, entre, inter- ; occasion, arriver à point

Non simplifié	Simplifié	Pinyin	Français
濟	济	<i>jì</i>	secourir ; voir aussi ji3
績	绩	<i>jì</i>	mérite, résultats
繼	继	<i>jì</i>	succéder à ; continuer
加	加	<i>jiā</i>	ajouter, augmenter ; plus (4 + 3 = 7) ; élément phonétique (= ka dans de nombreux mots sanskrits)
家	家	<i>jiā</i>	lieu où l'on habite, maison, famille ; spécifique
傢	家	<i>jiā</i>	meuble, mobilier ; gars, type
假	假	<i>jiǎ</i>	faux, être faux ; feint, être feint ; artificiel, être artificiel ; voir aussi jia4
價	价	<i>jià</i>	prix, valeur, coût
假	假	<i>jià</i>	congé, vacances ; voir aussi jia3
間	间	<i>jiān</i>	spécificatif (pièce d'habitation) ; intervalle (de lieu ou de temps) ; voir aussi jian4
堅	坚	<i>jiān</i>	solide, être solide ; dur, être dur
減	减	<i>jiǎn</i>	soustraire ; enlever ; diminuer ; moins (8 + 2 = 6 : 八 ~ 二等於六)
簡	简	<i>jiǎn</i>	simple, concis
檢	检	<i>jiǎn</i>	examiner, inspecter
見	见	<i>jiàn</i>	voir, percevoir
健	健	<i>jiàn</i>	vigoureux, fort, en bonne santé ; tonifier, fortifier
鍵	键	<i>jiàn</i>	barre de porte ; verrou ; pivot, noeud (d'une affaire) ; clé ; touche (de clavier)
件	件	<i>jiàn</i>	document ; pièce (administrative, vêtement) ; spécifique (affaires, choses, vêtements)
漸	渐	<i>jiàn</i>	graduellement
江	江	<i>jiāng</i>	fleuve, grande rivière
將	将	<i>jiāng</i>	forme littéraire réservée à la langue écrite de 把 ; marque du futur ; voir aussi jiang4
獎	奖	<i>jiǎng</i>	récompense, récompenser
講	讲	<i>jiǎng</i>	parler, dire, raconter ; expliquer
降	降	<i>jiàng</i>	tomber, descendre ; voir aussi xiang2
交	交	<i>jiāo</i>	donner, passer (un objet), échanger
蕉	蕉	<i>jiāo</i>	banane
教	教	<i>jiāo</i>	enseigner ; voir aussi jiao4
驕	骄	<i>jiāo</i>	fort, vigoureux ; orgueilleux, arrogant, fier, hautain

Non simplifié	Simplifié	Pinyin	Français
角	角	<i>jiǎo</i>	corne ; 1/10 yuan ; coin, angle ; prononciation classique : jue2
餃	饺	<i>jiǎo</i>	ravioli
腳	脚	<i>jiǎo</i>	pied ; patte
叫	叫	<i>jiào</i>	appeler ; s'appeler ; crier ; marque du passif ; synonyme de rang4
教	教	<i>jiào</i>	éduquer, instruire
較	较	<i>jiào</i>	comparer ; relativement, plutôt
覺	觉	<i>jiào</i>	somme, temps de sommeil ; voir aussi jué
接	接	<i>jiē</i>	joindre, recevoir, toucher ; chercher, aller chercher (qn) ; répondre (au téléphone)
街	街	<i>jiē</i>	rue
節	节	<i>jié</i>	noeud de bambou ; segment, période ; spécifique (leçon) ; fête ; économiser
結	结	<i>jié</i>	attacher, nouer ; noeud
姐	姐	<i>jiě</i>	soeur (aînée)
解	解	<i>jiě</i>	délier, dénouer
介	介	<i>jiè</i>	intermédiaire, entre ; préposition
界	界	<i>jiè</i>	monde, pays, frontière
借	借	<i>jiè</i>	prêter ; emprunter
巾	巾	<i>jīn</i>	turban ; linge
斤	斤	<i>jīn</i>	hache ; livre de (= 1/2 kilo)
金	金	<i>jīn</i>	bronze ; métal ; or ; doré
今	今	<i>jīn</i>	présent (le) ; aujourd'hui
緊	紧	<i>jǐn</i>	serré, être serré ; tendu, être tendu ; de près
儘	尽	<i>jǐn</i>	donner priorité à ; le plus ... possible ; au plus (suivi de 著) ; le plus
僅	仅	<i>jǐn</i>	à peine ; tout juste ; presque pas ; seulement ; ne... que
近	近	<i>jìn</i>	proche, être proche ; près, être près
進	进	<i>jìn</i>	entrer ; entrer quelque part * ; avancer
盡	尽	<i>jìn</i>	épuiser ; à l'extrême, au maximum ; voir aussi jin3
禁	禁	<i>jìn</i>	interdire ; tabou, interdit
京	京	<i>jīng</i>	capitale ; Pékin
經	经	<i>jīng</i>	passer par, traverser

Non simplifié	Simplifié	Pinyin	Français
精	精	<i>jīng</i>	essence, quintessence
睛	睛	<i>jīng</i>	oeil (globe)
驚	惊	<i>jīng</i>	frayeur, effroi ; s'effrayer ; étonner, s'étonner ; surprise ; prendre le mors aux dents
景	景	<i>jǐng</i>	paysage, vue
警	警	<i>jǐng</i>	police
淨	净	<i>jìng</i>	propre, être propre ; pur, être pure ; seulement, ne que
靜	静	<i>jìng</i>	silencieux, être silencieux ; calme, être calme ; tranquille, être tranquille
竟	竟	<i>jìng</i>	prendre fin ; fin ; finalement ; complètement ; accomplir
境	境	<i>jìng</i>	frontière
鏡	镜	<i>jìng</i>	miroir, glace, verre
競	竞	<i>jìng</i>	rivaliser, concourir ; fort, puissant
究	究	<i>jiū</i>	examiner, étudier
九	九	<i>jiǔ</i>	neuf ; 9
久	久	<i>jiǔ</i>	long, longtemps
酒	酒	<i>jiǔ</i>	alcool ; vin
就	就	<i>jiù</i>	enchaînement rapide, alors tout de suite, déjà, aussitôt, bientôt ; relation de cause à effet, et voilà que, justement ; seulement
舊	旧	<i>jiù</i>	vieux, être vieux ; usagé, être usagé ; usé, être usé
居	居	<i>jū</i>	résider
舉	举	<i>jǔ</i>	lever ; soulever ; mentionner
距	距	<i>jù</i>	distant de, séparé de ; distance ; ongle de volaille, ergot de coq
劇	剧	<i>jù</i>	théâtre, pièce, drame ; violent, véhément, brutal
據	据	<i>jù</i>	reposer sur, s'appuyer sur ; selon ; preuve écrite
具	具	<i>jù</i>	outil, instrument ; spécifique (cercueil, cadavres, certains instruments)
句	句	<i>jù</i>	phrase ; spécifique
決	决	<i>jué</i>	décider ; absolument, définitivement
覺	觉	<i>jué</i>	sentir, ressentir ; voir aussi jiao4
絕	绝	<i>jué</i>	couper, interrompre ; cesser ; séparation ; extrême
咖	咖	<i>kā</i>	élément phonétique, 'ca' de café
卡	卡	<i>kǎ</i>	carte (de crédit, de téléphone), calorie ; coincer, être coincé ; voir aussi qia3

Non simplifié	Simplifié	Pinyin	Français
開	开	kāi	ouvrir ; conduire ; allumer (lampe, lumière) ; mettre en marche (appareil) ; en
看	看	kàn	regarder ; voir ; (aller voir qqn : 去 ~ 某人 ; 跟某人見面)
康	康	kāng	sain, être sain ; en bonne santé, être en bonne santé
考	考	kǎo	examiner, interroger
棵	棵	kē	spécificatif (arbres, buissons, légumes)
科	科	kē	section, département, discipline
可	可	kě	mais, cependant ; pouvoir (forme littéraire de ~ yǐ) ; vraiment (emphatique)
渴	渴	kě	avoir soif
克	克	kè	gramme
刻	刻	kè	graver ; un quart d'heure ; et quart ; (moins) le quart
客	客	kè	hôte, visiteur, client
課	课	kè	leçon, cours ; spécifique (leçon d'un manuel)
肯	肯	kěn	accepter de, être d'accord de, consentir à ; être prêt à
空	空	kōng	vide, être vide ; voir aussi kong ⁴
恐	恐	kǒng	craindre, avoir peur, redouter ; effrayer, faire peur ; de peur que
空	空	kòng	vider ; être vide ; temps libre ; voir aussi kong ¹
口	口	kǒu	bouche ; spécifique (personnes) ; gorgée de
哭	哭	kū	pleurer
苦	苦	kǔ	amer, être amer ; dur, être dur ; pénible, être pénible ; peiner
褲	裤	kù	pantalons
快	快	kuài	rapide, être rapide ; vite ; joie
塊	块	kuài	morceau, fragment, pièce ; spécifique (monnaie, montre, chose en morceaux)
筷	筷	kuài	baguettes
寬	宽	kuān	large, être large ; vaste, être vaste ; magnanime, généreux, libéral ; largeur
況	况	kuàng	circonstances, situation
暈/困	困	kùn	ensommeillé ; avoir sommeil ; somnoler ; être somnolent ; être assoupi
括	括	kuò	contenir, inclure ; attacher, fermer
擴	扩	kuò	agrandir, étendre, amplifier ; amplement ; partout ; vaste
拉	拉	lā	tirer ; jouer (violon, etc.)

Non simplifié	Simplifié	Pinyin	Français
垃	垃	<i>lā</i>	ordures ; déchets
辣	辣	<i>là</i>	pimenté, être pimenté ; piquant, être piquant ; épicé, être épicé ; fort, être fort
來	来	<i>lái</i>	venir
藍	蓝	<i>lán</i>	bleu
籃	篮	<i>lán</i>	panier
懶	懒	<i>lǎn</i>	paresseux, être paresseux ; las, être las
浪	浪	<i>làng</i>	vague
老	老	<i>lǎo</i>	vieux, être vieux ; âgé, être âgé ; ancien, être ancien
樂	乐	<i>lè</i>	joie ; voir aussi yue4
了	了	<i>le</i>	particule modale, particule aspectuelle, marque le changement ou l'achèvement d'une action ; voir aussi liao3
累/累	累	<i>lěi</i>	entasser, accumuler
累	累	<i>lèi</i>	fatigué, être fatigué ; las, être las ; s'épuiser, s'user
淚	泪	<i>lèi</i>	larmes
冷	冷	<i>lěng</i>	froid, être froid, avoir froid, faire froid
離	离	<i>lí</i>	quitter, s'éloigner de, être éloigné de ; de (distance ou moment)
里	里	<i>lǐ</i>	hameau ; li ou lieue (unité de mesure, env. 500 m.)
理	理	<i>lǐ</i>	principe, ordre, ordonner
裡	里	<i>lǐ</i>	intérieur, à l'intérieur, dedans, dans
李	李	<i>Lǐ ; lǐ</i>	prunier, prune ; nom de famille
力	力	<i>lì</i>	force
利	利	<i>lì</i>	avantage, bénéfice, profit
例	例	<i>lì</i>	ordonner ; règle générale ; exemple
歷	历	<i>lì</i>	passer par, avoir expérimenté, histoire
勵	励	<i>lì</i>	s'efforcer de ; employer toutes ses forces à ; encourager à
麗	丽	<i>lì</i>	beau, joli, élégant
倆	俩	<i>liǎ</i>	deux ; les deux (我們倆, 你們倆, 兄弟倆, 姐妹倆)
連	连	<i>lián</i>	joindre, relier ; même (devant dou1 ou ye3) ; met en évidence ce qui est globalisé par dou1 ou ye3
聯	联	<i>lián</i>	joindre
憐	怜	<i>lián</i>	compatir à ; avoir pitié de ; chérir

Non simplifié	Simplifié	Pinyin	Français
臉	脸	liǎn	visage, face
煉	炼	liàn	raffiner
練	练	liàn	exercer ; s'exercer
涼	凉	liáng	frais, faire frais ; froid, être froid
量	量	liáng	mesurer ; voir aussi liang4
兩	两	liǎng	deux (devant un spéc.) ; once (unité de mesure : 50g)
亮	亮	liàng	clair, être clair ; lumineux, être lumineux ; brillant, être brillant ; s'illuminer ; faire jour
諒	谅	liàng	pardoner
量	量	liàng	quantité ; voir aussi liang2
輛	辆	liàng	véhicule ; spécifique (véhicules)
聊	聊	liáo	bavarder, papoter, causer
了	了	liǎo	comprendre (dans ~jie3) ; terminer, finir (comme verbe second)
料	料	liào	matériaux, denrées ; data
列	列	liè	arrangement en série : spéc. pour 火車 huǒchē
林	林	lín	forêt ; NF
鄰	邻	lín	voisin, contigu
零	零	líng	zéro ; 0 ; quantité minimale ; quantité fractionnaire ; éty : petite pluie, bruine, crachin
齡	龄	líng	âge
另	另	lìng	autre, différent ; encore, en outre, à part ; vivre séparé
留	留	liú	rester, séjourner ; retenir, laisser ; garder
流	流	liú	couler ; courant
六	六	liù	six ; 6
樓	楼	lóu	immeuble, bâtiment ; étage
路	路	lù	route, chemin, ligne ; ligne (tram, bus etc)
亂	乱	luàn	désordre, confusion ; être en désordre ; être désordonné ; à tort et à travers (lorsque suivi d'un verbe)
論	论	lùn ; lún	discourir ; théorie ; se prononce lun2 dans lun2yu3
絡	络	luò	filet, réseau ; bourre (chanvre, soie, ouate) ; recueillir ; attacher ; envelopper
旅	旅	lǚ	brigade
綠	绿	lǜ	vert

Non simplifié	Simplifié	Pinyin	Français
律	律	<i>lù</i>	règlement ; loi ; code de lois ; décréter (une loi) ; discipline
慮	虑	<i>lù</i>	réfléchir à ; réflexion ; inquiétude ; doute
媽	妈	<i>mā</i>	maman
麻	麻	<i>má</i>	chanvre, lin ; engourdissement
馬	马	<i>mǎ</i>	cheval
碼	码	<i>mǎ</i>	numéro ; code ; catégorie, sorte
嗎	吗	<i>ma</i>	particule interrogative ; marque la question directe ou indirecte ; se place en fin de phrase
買	买	<i>mǎi</i>	acheter
賣	卖	<i>mài</i>	vendre
滿	满	<i>mǎn</i>	plein, être plein ; complet ; très (= 很; usage sud de la Chine)
慢	慢	<i>màn</i>	lent, être lent ; lentement
漫	漫	<i>màn</i>	déborder ; répandre ; remplir ; sans retenue
忙	忙	<i>máng</i>	occupé, affairé ; être occupé, être affairé
貓	猫	<i>māo</i>	chat
毛	毛	<i>máo</i>	poil ; mao ; dix centimes de yuan, langage parlé ; = 1 角 jiao
冒	冒	<i>mào</i>	risquer
帽	帽	<i>mào</i>	coiffe, bonnet, chapeau, casquette
貌	貌	<i>mào</i>	air, mine, physiologie ; forme, apparence
麼	么	<i>me</i>	suffixe; est parfois prononcé mo0
沒	没	<i>méi</i>	négation du verbe you3 (you3 peut disparaître après mei2 sauf s'il est le dernier mot de la phrase) ; voir aussi mo4
每	每	<i>měi</i>	chaque, chacun ; marque parfois l'aspect commun d'un ensemble, se traduit alors par "tout", "tous"
美	美	<i>měi</i>	Amérique du Nord (d') ; beau, être beau ; excellent, être excellent
妹	妹	<i>mèi</i>	sœur (cadette)
門	门	<i>mén</i>	porte
們	们	<i>~ men</i>	suffixe marquant le pluriel (uniquement pour les personnes ou les personnifications)
夢	梦	<i>mèng</i>	rêve, rêver
米	米	<i>mǐ</i>	riz ; mètre
密	密	<i>mì</i>	dense, serré ; intime ; secret

Non simplifié	Simplifié	Pinyin	Français
免	免	<i>miǎn</i>	exempter, dispenser, exonérer
面	面	<i>miàn</i>	face, visage ; aspect ; suffixe pour les locatifs
麵	面	<i>miàn</i>	pâte, pâtes ; farine
民	民	<i>mín</i>	peuple
名	名	<i>míng</i>	nom, prénom ; s'appeler ; spécifique
明	明	<i>míng</i>	clair, être clair ; brillant, être brillant ; prochain (jour + année)
命	命	<i>mìng</i>	vie ; destin ; donner un ordre ; mandat
末	末	<i>mò</i>	extrémité ; fin
母	母	<i>mǔ</i>	mère ; femelle (devant un nom d'animal)
目	目	<i>mù</i>	oeil ; détail, article ; ordre (biologie)
慕	慕	<i>mù</i>	admirer ; penser à (to earn for)
拿	拿	<i>ná</i>	prendre ; tenir
哪	哪	<i>nǎ</i>	quel, quelle, lequel, laquelle ; où ; interrogatif ; suivi d'un spécifique
那	那	<i>nà</i>	alors ; là ; cela, celui-là ; suivi d'un spécifique, ce...-là, cet...-là, cette...-là
奶	奶	<i>nǎi</i>	lait, seins
耐	耐	<i>nài</i>	endurer, supporter ; patient
男	男	<i>nán</i>	homme ; 5e titre nobiliaire = baron
南	南	<i>nán</i>	sud
難	难	<i>nán</i>	difficile ; être difficile ; voir aussi nan4
惱	恼	<i>nǎo</i>	détester, avoir de l'aversion pour ; contrarier, agacer
腦	脑	<i>nǎo</i>	cerveau ; cervelle
鬧	闹	<i>nào</i>	bruyant, être bruyant ; troubler ; faire des scènes
呢	呢	<i>ne</i>	et, interrogatif ; relance une question sur le groupe nominal qui précède ; renforce l'interrogatif qui précède ou marque la suspension lorsque placé en fin de phrase
內	内	<i>nèi</i>	intérieur, dedans, dans
那	那	<i>nèi</i>	alors ; là ; cela, celui-là ; suivi d'un spécifique, ce...-là, cet...-là, cette...-là
能	能	<i>néng</i>	pouvoir, être en son pouvoir de, être capable de
你	你	<i>nǐ</i>	tu, te, toi /vous
年	年	<i>nián</i>	année civile (distinguer de sui4, "année d'âge")
鳥	鸟	<i>niǎo</i>	oiseau

Non simplifié	Simplifié	Pinyin	Français
您	您	nín	vous (forme de politesse, au singulier)
牛	牛	niú	buffle ; boeuf ; vache ; bovin
農	农	nóng	paysan ; agriculture ; agricole
弄	弄	nòng	faire, commettre ; traiter une affaire, obtenir ; jouer, jouer avec
努	努	nǔ	s'efforcer, effort
暖	暖	nuǎn	tiède, être tiède ; doux, être doux (température)
女	女	nǚ	femme
偶	偶	ǒu	fortuit, par hasard ; apparier, couple ; statue, idole
爬	爬	pá	ramper, grimper ; marcher à quatre pattes
怕	怕	pà	craindre ; avoir peur
排	排	pái	rang, rangée, arranger ; spécifique (étagères, bibliothèques)
盤	盘	pán	plateau, plat, assiette ; spéc pour 棋 qí, 磁帶 cidài
判	判	pàn	trancher ; décider ; juger
乓	乓	pāng	pan ! ; bruit d'un mouvement brusque
旁	旁	páng	côté ; à côté de
胖	胖	pàng	gros, être gros (personnes) ; corpulent, être corpulent
跑	跑	pǎo	courir
陪	陪	péi	accompagner, tenir compagnie
朋	朋	péng	ami (voir peng2you0)
批	批	pī	critiquer, corriger
皮	皮	pí	peau
啤	啤	pí	bière, cf pi2jiu3
脾	脾	pí	rate
篇	篇	piān	article, écrit ; partie, feuillet ; spécifique (articles, écrits)
便	便	pián	bon marché, être bon marché ; voir aussi bian4
片	片	piàn	planche ; éclat, plaque, surface ; tranche ; spécifique
騙	骗	piàn	berner, duper, tromper, escroquer
票	票	piào	billet, ticket
漂	漂	piāo, piào	flotter sur l'eau ; élégant, être élégant

Non simplifié	Simplifié	Pinyin	Français
品	品	<i>pǐn</i>	déguster, apprécier ; produit
乒	乒	<i>pīng</i>	bruit sec ou éclatement
平	平	<i>píng</i>	plat, être plat ; égal, être égal ; paix
評	评	<i>píng</i>	critiquer, juger
瓶	瓶	<i>píng</i>	bouteille ; bouteille de ; vase, cruche, pichet, flacon, fiole
蘋	苹	<i>píng</i>	pomme, voir ping2guo3
破	破	<i>pò</i>	casser, briser, abîmer, détruire ; usé, être usé
葡	葡	<i>pú</i>	raisin ; voir pu2tao0
普	普	<i>pǔ</i>	général, universel ; généraliser
七	七	<i>qī</i>	sept ; 7
妻	妻	<i>qī</i>	épouse (voir qi1zi0)
期	期	<i>qī</i>	période, durée ; délai
戚	戚	<i>qī</i>	parenté (par mariage)
其	其	<i>qí</i>	son, sa, leur
奇	奇	<i>qí</i>	spécial, rare
騎	骑	<i>qí</i>	aller à ; monter à ; faire (du vélo, du cheval, de la moto) ; à
起	起	<i>qǐ</i>	lever ; se lever ; spécifique (accident, par ex)
汽	汽	<i>qì</i>	vapeur
氣	气	<i>qì</i>	souffle, air ; énergie
棄	弃	<i>qì</i>	rejeter, renier ; renoncer à
千	千	<i>qiān</i>	millier ; mille
簽	签	<i>qiān</i>	signer
鉛	铅	<i>qiān</i>	plomb
前	前	<i>qián</i>	précédent, avant, auparavant ; devant
錢	钱	<i>qián</i>	argent, monnaie
淺	浅	<i>qiǎn</i>	peu profond, être peu profond ; clair, être clair ; superficiel, être superficiel
歉	歉	<i>qiàn</i>	regret, amertume ; être désolé ; disette, pénurie, mauvaise récolte
牆	墙	<i>qiáng</i>	mur
敲	敲	<i>qiāo</i>	frapper ; toquer ; extorquer, forcer la main

Non simplifié	Simplifié	Pinyin	Français
橋	桥	qiáo	pont
巧	巧	qiǎo	adroit, être adroit ; ingénieux, être ingénieux ; habile, être habile ; opportun, à propos ; par chance
且	且	qiě	en outre, et, et de plus
切	切	qiè	correspondre à ; absolument, à tout prix ; voir aussi qie1
親	亲	qīn	parenté, proches
清	清	qīng	clair, pur
輕	轻	qīng	léger, être léger ; peu important, être peu important ; doucement
情	情	qíng	sentiment
晴	晴	qíng	clair, être clair ; dégagé, être dégagé ; faire beau
請	请	qǐng	inviter ; prier de ; veuillez s'il vous plait...
窮	穷	qióng	pauvre, être pauvre
秋	秋	qiū	automne
求	求	qiú	demander ; discuter
球	球	qiú	balle, ballon, globe
區	区	qū	district, quartier, zone, secteur, arrondissement
取	取	qǔ	prendre
去	去	qù	aller ; quitter
趣	趣	qù	intérêt
全	全	quán	entier ; tout
缺	缺	quē	ébréché ; défectueux ; défaut ; manquer, faire défaut
卻	却	què	mais ; cependant
確	确	què	vrai, réel, authentique
裙	裙	qún	jupe, robe
群	群	qún	groupe, groupe de ; foule
然	然	rán	ainsi, être ainsi ; cependant, mais
染	染	rǎn	teindre
讓	让	ràng	laisser, laisser faire ; faire faire, demander de faire ; par (agent du passif)
擾	扰	rǎo	troubler, déranger ; trouble
熱	热	rè	chaud, être chaud, faire chaud

Non simplifié	Simplifié	Pinyin	Français
人	人	<i>rén</i>	homme, humain, personne ; les gens
任	任	<i>rèn</i>	poste, fonction ; n'importe quel ; peu importe que
認	认	<i>rèn</i>	connaître, reconnaître ; prendre pour (maître, par exemple)
扔	扔	<i>rēng</i>	lancer, jeter
仍	仍	<i>réng</i>	continuer ; toujours, encore ; de nouveau
日	日	<i>rì</i>	soleil ; jour (usage restreint) ; synonyme de hao4
容	容	<i>róng</i>	contenir ; permettre, tolérer
肉	肉	<i>ròu</i>	viande, chair
如	如	<i>rú</i>	comme ; si
入	入	<i>rù</i>	entrer
軟	软	<i>ruǎn</i>	mou, être mou ; souple, être souple ; tendre, être tendre
潤	润	<i>rùn</i>	humide, être humide ; imprégner, mouiller ; onctueux, être onctueux ; combler de bienfaits
賽	赛	<i>sài</i>	concourir, rivaliser, compétition
三	三	<i>sān</i>	trois ; 3
傘	伞	<i>sǎn</i>	parapluie, parasol
散	散	<i>sàn</i>	dispenser, se séparer, s'éparpiller ; voir aussi san3
掃	扫	<i>sǎo</i>	balayer ; voir aussi sao4
掃	扫	<i>sào</i>	balai ; voir aussi sao3
色	色	<i>sè</i>	couleur, aspect, apparence
森	森	<i>sēn</i>	dense, épais ; forêt
沙	沙	<i>shā</i>	sable
山	山	<i>shān</i>	montagne
衫	衫	<i>shān</i>	vêtement sans doublure, tunique légère ; chemise
商	商	<i>shāng</i>	marchand, commerçant ; commerce
傷	伤	<i>shāng</i>	blessier, nuire, offenser ; souffrir ; blessure
上	上	<i>shàng</i>	antérieur, précédent, passé (+ spéc.) ; dessus, sur, en haut, supérieur ; aller quelque part ; monter
稍	稍	<i>shāo</i>	un peu
燒	烧	<i>shāo</i>	brûler
少	少	<i>shǎo</i>	peu, être peu ; être peu nombreux ; manquer de ; moins ; voir aussi shao4

Non simplifié	Simplifié	Pinyin	Français
紹	绍	shào	continuer, relier
社	社	shè	société
誰	谁	shéi	qui, interrogatif ; se prononce aussi shui2
身	身	shēn	corps
深	深	shēn	profond, être profond ; foncé, être foncé
申	申	shēn	étendre, déployer ; durer ; réitérer ; exprimer, présenter ; 9e rameau terrestre
什	什	shén	quoi ; quel ; pronom interrogatif
神	神	shén	esprit, divinité
甚	甚	shèn	voir shen4zhi4
生	生	shēng	naître, donner naissance ; vivre ; personne encore aux études ; (fruit) pas mûr, vert ; (aliment) pas cuit, cru ; rôle dans l'opéra de Pékin
聲	声	shēng	son, voix, bruit, ton (spécificatif)
省	省	shěng	province ; économiser, épargner
剩	剩	shèng	rester ; surplus, excédent
失	失	shī	perdre
師	师	shī	maître
獅	狮	shī	lion
濕	湿	shī	mouillé, être mouillé ; humide, être humide
十	十	shí	dix ; 10 ; dizaine
食	食	shí	nourriture
時	时	shí	heure (durée) ; moment
實	实	shí	plein, être plein ; réalité
拾	拾	shí	ramasser ; ranger ; saisir ; dix majuscule
識	识	shí	connaître, discerner, conscience ; se prononce aussi shi4 (TW)
史	史	shǐ	histoire
始	始	shǐ	commencer ; débiter
使	使	shǐ	envoyer qn, faire faire, utiliser ; rendre
示	示	shì	révéler, montrer
士	士	shì	noble d'abord soldat, puis lettré ; fonctionnaire-lettré
市	市	shì	marché ; ville, municipalité

Non simplifié	Simplifié	Pinyin	Français
是	是	shì	être ; oui ; vraiment, lorsque adverbe devant un verbe d'état
事	事	shì	chose, affaire
式	式	shì	modèle, style, type
試	试	shì	essayer, éprouver ; test, examen
世	世	shì	génération, vie, époque
釋	释	shì	expliquer ; commentaire, exégèse ; défaire, disperser
適	适	shì	convenir ; convenable, être convenable
室	室	shì	salle, pièce, chambre
視	视	shì	regarder ; vue (shì4jue2, l'un des 5 sens)
識	识	shì	shì4 = usage TW ; cf shì2
匙	匙	shì	clé (voir yao4shì)
收	收	shōu	recevoir ; recueillir, rassembler ; obtenir ; ramasser ; récolter ; ranger
熟	熟	shóu	voir shu2
手	手	shǒu	main
首	首	shǒu	tête, éminent ; premier ; spécifique (chanson, poème)
受	受	shòu	recevoir ; accepter, prendre ; subir ; supporter, endurer ; marque du passif
授	授	shòu	remettre de main à main, transmettre ; enseigner
售	售	shòu	vendre ; acheter ; propager
瘦	瘦	shòu	maigre, être maigre ; mince, être mince
書	书	shū	livre ; écrire
舒	舒	shū	relâché, à l'aise, détendu
輸	输	shū	perdre (au jeu) ; transporter, conduire
叔	叔	shū	oncle
熟	熟	shú ; shóu	mûr (fruit) ; cuit ; familier, habitué à ; se prononce également shou2
束	束	shù	lier, attacher ; bouquet
數	数	shù	chiffre ; nombre ; voir aussi shu3
樹	树	shù	arbre
術	术	shù	technique, art
刷	刷	shuā	brosser ; brosse

Non simplifié	Simplifié	Pinyin	Français
帥	帅	shuài	gracieux, être gracieux ; élégant, être élégant ; beau, magnifique (hommes) ; commandant en chef
雙	双	shuāng	paire ; spécifique (baguettes, chaussures, choses qui vont par paire)
水	水	shuǐ	eau
睡	睡	shuì	dormir
順	顺	shùn	suivre, longer ; vent en poupe ; favorable
說	说	shuō	dire ; parler (une langue) ; parler
碩	硕	shuò	grand, immense ; loin, éloigné ; cultivé
司	司	sī	société, compagnie
司~	司~	sī	9 préfixe : être en charge de
思	思	sī	penser
死	死	sǐ	mourir ; mort
四	四	sì	quatre ; 4
鬆	松	sōng	se relâcher, défaire ; détendu, être détendu ; décontracté, être décontracté
送	送	sòng	offrir ; accompagner, raccompagner ; envoyer
嗽	嗽	sòu	toux ; tousser
訴	诉	sù	avertir, informer
速	速	sù	rapide ; vitesse ; accélérer
塑	塑	sù	modeler, façonner ; statue, figure, figurine
酸	酸	suān	acide, être acide ; aigre, être aigre
算	算	suàn	calculer, compter ; considérer
雖	虽	suī	bien que
隨	随	suí	suivre ; se conformer à
歲	岁	suì	année d'âge ; année
孫	孙	sūn	petit-fils ; descendant
所	所	suǒ	endroit, lieu ; spécifique ; part. qui renforce 的 de
她	她	tā	elle, la, lui (personnes)
他	他	tā	il, le, lui (personnes)
它	它	tā	elle, il, la, le, lui (objets, animaux)
牠	它	tā	elle, il, la, le, lui (animaux, TW)

Non simplifié	Simplifié	Pinyin	Français
臺；台	台	tái	terrasse ; spécifique (téléviseur, ordinateur) ; abréviation de Taiwan
抬	抬	tái	lever, soulever, hausser, porter sur l'épaule
太	太	tài	trop ...; extrêmement ... ; lorsque l'adverbe nuance un Vétat verbe principal, on rajoute volontiers un 了 final.
態	态	tài	apparence, état, attitude
談	谈	tán	parler, discuter, causer, bavarder
彈	弹	tán	jouer (instrument à clavier) ; pincer (une corde) ; tapoter, tambouriner avec les doigts
湯	汤	tāng	soupe, bouillon
糖	糖	táng	sucre, sucrerie ; bonbon
躺	躺	tǎng	se coucher, s'allonger ; se coucher sur le dos ; être couché, être allongé
趟	趟	tàng	fois (trajet)
萄	萄	táo	raisin ; voir pu2tao0
討	讨	tǎo	provoquer ; examiner ; demander ; réprimer (des rebelles)
特	特	tè	spécial, exceptionnel
疼	疼	téng	souffrir, douleur, avoir mal
梯	梯	tī	échelle ; escalier
踢	踢	tī	tirer (avec le pied), shooter
提	提	tí	lever, soulever
題	题	tí	titre, sujet, inscription, question
體	体	tǐ	corps, substance
替	替	tì	remplacer ; à la place de, pour
天	天	tiān	jour ; ciel
甜	甜	tián	doux, être doux ; sucré, être sucré
填	填	tián	combler ; compléter ; remplir ; bruit du tambour
調	调	tiáo	accorder, régler, moduler, équilibrer ; voir aussi diao4
條	条	tiáo	branche souple, branche fine, rameau, ramille, bande ; spécifique ; (spéc des objets minces et allongés : poisson, route, dragon; article, point d'un règlement ; idée, pensée ; + réglette pour les besoins de la cause...)
跳	跳	tiào	sauter, bondir
鐵	铁	tiě	fer
聽	听	tīng	écouter ; cannette ; cannette de

Non simplifié	Simplifié	Pinyin	Français
停	停	tíng	arrêter, s'arrêter
挺	挺	tǐng	très ; assez, pas mal ; droit, se tenir droit
通	通	tōng	communiquer, faire communiquer
同	同	tóng	identique, être identique
童	童	tóng	enfant, enfance
桶	桶	tǒng	seau ; tonneau ; bidon ; baril
頭	头	tóu	tête ; spéc pour le bétail ; suffixe pour les locatifs
突	突	tū	soudain
圖	图	tú	dessin, plan
推	推	tuī	pousser
腿	腿	tuǐ	jambe, patte
脫	脱	tuō	enlever, ôter ; se débarrasser de
襪	袜	wà	chaussette, bas
外	外	wài	dehors, extérieur, à l'extérieur ; étranger
完	完	wán	finir
玩	玩	wán	jouer, s'amuser, se distraire
晚	晚	wǎn	soir, nuit ; tard, être tard ; retarder (montre, horloge) ; être en retard
碗	碗	wǎn	bol ; bol de
萬	万	wàn	myriade ; dix mille
網	网	wǎng	filet ; réseau ; internet
往	往	wǎng	aller à ; à, en direction de, vers
忘	忘	wàng	oublier, omettre
望	望	wàng	regarder au loin, espérer
危	危	wēi	danger
微	微	wēi	minuscule, infime, infinitésimal ; micro-
為	为	wéi	faire, être (= 做) ; par (= 被), souvent renforcé par 所 ; pour ; avec ; voir aussi wei4
圍	围	wéi	entourer, encercler ; enceinte
味	味	wèi	goût, saveur
位	位	wèi	place, position, siège, emplacement ; spécifique de politesse pour les personnes

Non simplifié	Simplifié	Pinyin	Français
為	为	wèi	aider (litt.) ; pour ; voir aussi wei2
喂	喂	wèi	allô, allo ; donner à manger à
溫	温	wēn	tiède
文	文	wén	signe, trace, écrit ; langue
聞	闻	wén	sentir (odorat) ; entendre
問	问	wèn	demander, interroger, poser une question (double complément possible)
我	我	wǒ	je, me, moi
握	握	wò	saisir
污	污	wū	pollué, sale
五	五	wǔ	cinq ; 5
午	午	wǔ	midi, milieu du jour (période entre 11h et 13h)
舞	舞	wǔ	danse
物	物	wù	êtres ; choses
誤	误	wù	erreur ; se tromper
務	务	wù	affaires, occupation
西	西	xī	ouest, occidental
吸	吸	xī	inspirer
希	希	xī	espérer (xiwang) ; être rare
息	息	xī	respirer
悉	悉	xī	savoir, connaître en profondeur ; en détail ; entièrement
惜	惜	xī	regretter ; aimer tendrement ; compassion
習	习	xí	s'exercer, s'entraîner à ; habitude
洗	洗	xǐ	laver, nettoyer
喜	喜	xǐ	aimer ; se réjouir, joie
係	系	xì	lier, attacher
繫	系	xì	lier, attacher, nouer ; lien, lacet
細	细	xì	fin, être fin ; mince, être mince ; minutieux, être minutieux
戲	戏	xì	jouer ; spectacle, pièce de théâtre
下	下	xià	fois (indique qu'une action est brève ou légère) ; postérieur, prochain (+ spéc) ; dessous, sous, en bas ; descendre, sortir

Non simplifié	Simplifié	Pinyin	Français
夏	夏	<i>xià</i>	été ; nom d'une dynastie ; NF
先	先	<i>xiān</i>	d'abord, en premier ; avant, devant
鮮	鲜	<i>xiān ; xiǎn</i>	frais, être frais ; savoureux, être savoureux ; ce caractère se prononce au 3e ton dans Chaoxian, la Corée (du Nord)
鹹	咸	<i>xián</i>	salé, être salé
險	险	<i>xiǎn</i>	difficulté, danger
現	现	<i>xiàn</i>	devenir manifeste ; présent, maintenant
羨	羨	<i>xiàn</i>	admirer
限	限	<i>xiàn</i>	limiter ; limite
相	相	<i>xiāng</i>	mutuel ; voir aussi xiang4
箱	箱	<i>xiāng</i>	valise, boîte, caisse, malle, coffre
香	香	<i>xiāng</i>	parfumé, être parfumé ; odorant, être odorant
詳	详	<i>xiáng</i>	détaillé, en détail
降	降	<i>xiáng</i>	capituler, se rendre, se soumettre ; voir aussi jiang4
想	想	<i>xiǎng</i>	+ v : avoir envie de, avoir l'intention de ; "j'aimerais ..." ; + n : penser, réfléchir à ; s'ennuyer de
響	响	<i>xiǎng</i>	résonner, sonner, retentir ; bruyant, être bruyant ; bruit, faire du bruit ; émettre un son
相	相	<i>xiàng</i>	air, mine, apparence ; juger sur l'apparence ; position, posture ; voir aussi xiang1
象	象	<i>xiàng</i>	éléphant ; forme, image ; (n'est pas un radical, mais apparaît dans la liste comme phonétique)
像	像	<i>xiàng</i>	ressembler à, être comme ; on dirait que ; portrait, image
向 ; 嚮	向	<i>xiàng</i>	faire face, orienter ; à, en direction de, vers ; direction
消	消	<i>xiāo</i>	supprimer, détruire
小	小	<i>xiǎo</i>	petit, être petit, être plus petit (taille d'un objet) ; jeune, être jeune, être plus jeune
校	校	<i>xiào</i>	école
笑	笑	<i>xiào</i>	rire, sourire
效	效	<i>xiào</i>	effet, résultat
些	些	<i>xiē</i>	marque le pluriel indéterminé (remplace le spécifique) ; quelques, plusieurs
鞋	鞋	<i>xié</i>	chaussure, soulier
寫	写	<i>xiě</i>	écrire
謝	谢	<i>xiè</i>	remercier

Non simplifié	Simplifié	Pinyin	Français
心	心	<i>xīn</i>	cœur
辛	辛	<i>xīn</i>	âcre ; amertume, peine, souffrance
新	新	<i>xīn</i>	nouveau, être nouveau ; récent, être récent ; neuf, être neuf
信	信	<i>xìn</i>	lettre, message ; croire à, croire en, faire confiance, avoir confiance en ; avoir la foi
星	星	<i>xīng</i>	étoile
興	兴	<i>xīng</i>	prosperer ; être à la mode ; lever ; se lever ; voir aussi xing4
行	行	<i>xíng</i>	marcher ; être possible ; être d'accord ; voyage ; voir aussi hang2
醒	醒	<i>xǐng</i>	réveiller ; se réveiller
姓	姓	<i>xìng</i>	nom de famille ; s'appeler (concerne uniquement le nom de famille)
幸	幸	<i>xìng</i>	heureuse fortune, bonne chance
興	兴	<i>xìng</i>	entraîn, enthousiasme ; voir aussi xing1
性	性	<i>xìng</i>	nature, caractère ; propriété, qualité
熊	熊	<i>xióng</i>	ours
休	休	<i>xiū</i>	se reposer, cesser
修	修	<i>xiū</i>	réparer
羞	羞	<i>xiū</i>	pudeur, réserve, timidité ; honte, affront, confusion
秀	秀	<i>xiù</i>	épi, fleur ; gracieux, charmant ; excellent ; noble
須	须	<i>xū</i>	falloir
需	需	<i>xū</i>	avoir besoin de, nécessaire
許	许	<i>xǔ</i>	permettre, autoriser ; peut-être, probablement
序	序	<i>xù</i>	préface, prélude ; ordre, rang ; ordonner ; écrire, expliquer
續	续	<i>xù</i>	continuer, succéder à
選	选	<i>xuǎn</i>	choisir
學	学	<i>xué</i>	étudier, apprendre ; imiter ; science
雪	雪	<i>xuě</i>	neige
血	血	<i>xuè ; xiě</i>	sang ; se prononce également xie3
呀	呀	<i>yā</i>	hélas ; marque la surprise ; exclamation qui se place en début de phrase
壓	压	<i>yā</i>	presser ; pression
牙	牙	<i>yá</i>	dent ; ivoire

Non simplifié	Simplifié	Pinyin	Français
亞	亚	yà	Asie ; d'Asie ; second, être second; inférieur, être inférieur
呀	呀	ya	particule finale, synonyme de a1 ; remplace a1 lorsque la syllabe qui précède se termine par l'une des voyelles a, e, i, o, ü
煙; 菸	烟	yān	cigarette ; fumée
言	言	yán	parole ; langue, dialecte
研	研	yán	examiner à fond, étudier
顏	颜	yán	couleur, aspect, apparence (morphème)
鹽	盐	yán	sel
嚴	严	yán	ferme, rigoureux ; serré
眼	眼	yǎn	oeil
演	演	yǎn	jouer, représenter (en public)
厭	厌	yàn	rassasié, repu, saturé de ; dégoûté de ; détester
驗	验	yàn	examiner, vérifier
羊	羊	yáng	mouton, chèvre
洋	洋	yáng	étranger ; océan
陽	阳	yáng	soleil ; adret, côté sud d'une montagne ; masculin ; yang qui s'oppose au yin
揚	扬	yáng	lever, élever ; développer
養	养	yǎng	nourrir ; éduquer ; élever ; s'occuper de,(animaux de compagnie, par ex.)
樣	样	yàng	forme, modèle ; sorte, espèce
要	要	yāo	inviter ; demander, exiger ; Yao, nom de famille
邀	邀	yāo	inviter ; solliciter ; intercepter
要	要	yào	vouloir qc ; vouloir, falloir, devoir faire qc ; marque du futur ; marque de la manière tendancielle (ce qui va se produire, ce que je désire faire)
藥	药	yào	médicament, remède
鑰	钥	yào	clé ; fermer à clé
爺	爷	yé	grand-père (paternel) ; Monsieur (appellation pour les hommes de la génération des grands-parents)
也	也	yě	aussi ; suivi d'une négation : non plus ; peut remplacer dou1
頁	页	yè	page ; spécificatif (page, feuille) ; tête (sens premier)
業	业	yè	occupation, profession
葉	叶	yè	feuille (arbre)
一	一	yī	un, une ; 1 ; (yao pour num de tél ; 2e ton devant 4e, 4e devant 1er, 2e et 3e tons ;

Non simplifié	Simplifié	Pinyin	Français
			1er ton que lorsqu'on compte ou énumère, et devant 10 ds les nb)
衣	衣	yī	habit, vêtement
醫	医	yī	médecin, médecine ; soigner
姨	姨	yí	belle-soeur (du côté de l'épouse) ; tante (maternelle)
宜	宜	yí	approprié, convenable ; être approprié, être convenable
疑	疑	yí	hésiter, douter, se demander
已	已	yǐ	déjà; cesser, finir
以	以	yǐ	utiliser ; avec, au moyen de ; pour, afin de
椅	椅	yǐ	chaise
易	易	yì	facile, simple ; changer ; mutation
意	意	yì	intention ; idée, opinion ; impression
億	亿	yì	hectomillion ; centaine de millions, cent millions ; 100'000'000 (= 1'0000'0000)
憶	忆	yì	souvenir, mémoire ; se souvenir de ; penser avec affection ou nostalgie à
譯	译	yì	traduire
藝	艺	yì	art, talent
誼	谊	yì	amitié ; voir aussi yi2
議	议	yì	discuter, débattre ; discourir ; opinion
音	音	yīn	son
因	因	yīn	cause, origine
陰	阴	yīn	ubac, côté nord d'une montagne ; ombragé ; couvert, nuageux ; féminin ; yin
銀	银	yín	argent
引	引	yǐn	bander un arc ; tirer, attirer ; allonger
飲	饮	yǐn	boisson
印	印	yìn	sceau ; imprimer ; appuyer
應	应	yīng	devoir, falloir ; voir aussi ying4
迎	迎	yíng	accueillir, rencontrer
贏	赢	yíng	gagner (au jeu, à la guerre, un procès)
影	影	yǐng	ombre, reflet; cinéma
應	应	yìng	répondre, réagir ; voir aussi ying1

Non simplifié	Simplifié	Pinyin	Français
硬	硬	yìng	dur, être dur ; ≠ mou
映	映	yìng	briller ; refléter ; contraster avec
永	永	yǒng	perpétuel, éternel
泳	泳	yǒng	nager
勇	勇	yǒng	courageux ; courage
用	用	yòng	utiliser, employer ; avec, en, au moyen de
優	优	yōu	excellent, supérieur
幽	幽	yōu	retiré, solitaire ; profond ; caché ; tranquille
尤	尤	yóu	extraordinaire, remarquable ; surtout, particulièrement ; (préfixe, ne s'utilise pas seul)
由	由	yóu	du fait que, en raison de, grâce à ; raison, cause ; de ; par
油	油	yóu	huile ; pétrole
郵	邮	yóu	poste, service postal
游	游	yóu	nager, flotter ; cours (fleuve)
遊	游	yóu	voyager, faire route ; s'amuser
友	友	yǒu	amitié, ami
有	有	yǒu	avoir, y avoir, il y a
又	又	yòu	main droite ; de nouveau, une fois de plus, encore une fois (indique le plus souvent une répétition de l'action dans le passé) ; à la fois ... et ...
右	右	yòu	droite, à droite
於	于	yú	à, en, dans, de
魚	鱼	yú	poisson
愉	愉	yú	se réjouir
羽	羽	yǔ	plumes
雨	雨	yǔ	pluie
語	语	yǔ	langue (ne s'utilise qu'en composé)
與	与	yǔ	et (synonyme littéraire de 和)
遇	遇	yù	rencontrer (par hasard)
育	育	yù	élever, éduquer
預	预	yù	à l'avance, au préalable
元	元	yuán	origine, commencement ; yuan = 塊 (unité d'argent)

Non simplifié	Simplifié	Pinyin	Français
員	员	yuán	employé
~ 員	~ 员	~ yuán	8 suffixe : employé de, chargé de
圓	圆	yuán	rond, être rond ; circulaire, être circulaire ; cercle ; yen
園	园	yuán	jardin, parc
原	原	yuán	source, origine ; à l'origine
遠	远	yuǎn	éloigné, être éloigné ; loin, être loin
院	院	yuàn	établissement, institut
願	愿	yuàn	désirer
約	约	yuē	prendre rendez-vous
月	月	yuè	lune ; mois
閱	阅	yuè	lire
越	越	yuè	dépasser, franchir ; plus
樂	乐	yuè	musique ; voir aussi le4
雲	云	yún	nuage ; nuageux, être nuageux
允	允	yǔn	permettre ; juste ; sincère ; avec
運	运	yùn	transporter
雜	杂	zá	mélangé, divers ; mélanger
在	在	zài	être quelque part, être là, se trouver à ; à, en, chez ; être en train de (souvent suivi d'un ne0 final)
再	再	zài	encore une fois (indique que l'action va se produire à nouveau) ; de nouveau ; préfixe re- (revoir, réécrire, redire, etc)
咱	咱	zán	nous (inclut le ou les interlocuteurs)
暫	暂	zàn	temporaire, provisoire ; soudain ; alors, à ce moment-là
髒	脏	zāng	sale, être sale ; voir aussi zang4
早	早	zǎo	tôt ; être tôt ; tôt le matin ; être en avance
澡	澡	zǎo	se baigner, se laver ; bain
造	造	zào	créer, construire
燥	燥	zào	sec, desséché, tari ; anxieux, angoissé ; chaud, brûlant
則	则	zé	conjonction marquant le lien de cause à effet
責	责	zé	responsabilité ; blâmer
擇	择	zé	choisir ; distinguer

Non simplifié	Simplifié	Pinyin	Français
怎	怎	zěn	comment
增	增	zēng	augmenter
窄	窄	zhǎi	étroit, être étroit
展	展	zhǎn	ouvrir, exposer, développer
站	站	zhàn	debout, se tenir debout ; station, arrêt, gare
張	张	zhāng ; Zhāng	étendre, déployer, ouvrir ; spécifique (journaux, table, photo, billet) ; nom de famille
章	章	zhāng ; Zhāng	texte écrit, article ; sceau ; nom de famille
長	长	zhǎng	grandir, croître, pousser ; aîné, chef ; voir aussi chang2
~ 長	~ 长	~ zhǎng	2 suffixe : directeur/trice de ; charge la plus haute du département qui précède zhang
掌	掌	zhǎng	paume de la main
丈	丈	zhàng	toise, unité de mesure traditionnelle, = ~ 3,33 m (丈 > 尺 > 寸) ; homme respectable
招	招	zhāo	appeler ; faire venir (d'un geste) ; recevoir
著	着	zháo	prendre feu ; toucher, attraper ; verbe second, indique que le résultat de l'action est atteint ; voir aussi zhe0 ; zhu4 ; zhuo2
找	找	zhǎo	chercher ; rendre la monnaie
照	照	zhào	éclairer, réfléchir (une image) ; photographier ; en direction de
折	折	zhé	casser, rompre ; plier ; changer de direction ; juger, statuer
者	者	~ zhě	particule qui nominalise ce qui précède : celui / celle qui
這	这	zhè	ce, cet, cette, ceci ; suivi du verbe shi4 ou d'un spécifique ; se prononce aussi zhei4, notamment à Pékin
這	这	zhèi	ce, cet, cette, ceci ; voir aussi zhe4
著	着	zhe	placé immédiatement après le verbe, marque la manière continue, également appelée la manière durative ; renforce l'impératif ; renforce l'aspect duratif naturel du verbe d'état ; voir aussi zhao2 ; zhao1 ; zhu4 ; zhuo2
真	真	zhēn	vrai, être vrai ; vraiment
針	针	zhēn	aiguille
爭	争	zhēng	bagarrer (se) ; faire la guerre
整	整	zhěng	complet, entier, tout ; juste, pile (heure) ; arranger, ordonner
正	正	zhèng	en train de (forme courte de 正在, suivi d'un 呢 final) ; droit, correct, juste ; justement, précisément
證	证	zhèng	témoigner, prouver
之	之	zhī	particule dont l'usage est similaire à 的 ; litt = le, la, lui, ceci, cela
支	支	zhī	branche, rameau ; rameau terrestre ; spécifique (crayon, pinceau etc)

Non simplifié	Simplifié	Pinyin	Français
隻	只	zhī	spécificatif (petits animaux, petits objets); unité de ce qui va par paire, un seul
知	知	zhī	savoir
織	织	zhī	tisser, tricoter
汁	汁	zhī	jus ; suc ; sauce
直	直	zhí	tout droit ; redresser, corriger
值	值	zhí	valeur, coût ; coûter, mériter ; indice
植	植	zhí	plante ; planter ; établir, constituer ; botanique
職	职	zhí	emploi, profession ; avoir la charge, la responsabilité de
止	止	zhǐ	pied ; s'arrêter
址	址	zhǐ	site ; adresse
只	只	zhǐ	seulement, ne ... que
指	指	zhǐ	doigt ; montrer, montrer du doigt ; désigner
紙	纸	zhǐ	papier
至	至	zhì	arriver, atteindre
誌	志	zhì	marque, signe ; annales, histoire ; consigner par écrit, noter
制	制	zhì	couper ; fabriquer ; institution, système
製	制	zhì	tailler, couper un vêtement ; fabriquer, faire, manufacturer ; made in
質	质	zhì	matière, substance, qualité, tempérament
中	中	zhōng	centre, milieu ; Chine ; voir aussi zhong4
鐘	钟	zhōng	cloche ; horloge ; (d'horloge)
終	终	zhōng	fin ; arriver à la fin ; finalement
種	种	zhǒng	sorte, espèce, race, type ; spécifique (langues, animaux, etc); voir aussi zhong4
重	重	zhòng	lourd, être lourd ; voir aussi chong2
眾	众	zhòng	foule, nombreux ; le peuple, les masses
洲	洲	zhōu	continent
周 ; 週	周	zhōu	autour de, péri- ; dense, ferme ; nom d'une dynastie (1046-256)
豬	猪	zhū	cochon, porc
逐	逐	zhú	poursuivre, chercher à obtenir ; chasser ; progressivement
主	主	zhǔ	maître, souverain ; principal

Non simplifié	Simplifié	Pinyin	Français
住	住	zhù	habiter ; résider
注	注	zhù	verser, déverser; note, annoter
著	著	zhù	exposer par écrit ; voir aussi zhao2 ; zhe ; zhuo2
祝	祝	zhù	souhaiter, féliciter
助	助	zhù	aider
專	专	zhuān	spécial, exclusif ; expert, spécialiste
賺	赚	zhuàn	gagner de l'argent, réaliser un profit
撞	撞	zhuàng	heurter, foncer dans, entrer en collision avec
準	准	zhǔn	sûrement, certainement ; exact, précis, être exact, être précis ; norme, standard
桌	桌	zhuō	table
資	资	zī	biens, richesse ; capital ; fortune
仔	仔	zǐ	petit d'un animal (se prononce également zai3)
字	字	zì	caractère (écriture) ; lettre (alphabet)
自	自	zì	soi, soi-même ; de ; depuis ; nez
子	子	zǐ	suffixe ; voir aussi zi3
總	总	zǒng	réunir, rassembler; total, général ; tout le temps, toujours
走	走	zǒu	marcher ; partir, s'en aller ; aller ; y aller
租	租	zū	louer ; location
足	足	zú	pied, jambe ; suffisant, complet
族	族	zú	clan ; groupe ; race
組	组	zǔ	organiser ; groupe
嘴	嘴	zuǐ	bouche ; bec
最	最	zuì	le plus ; superlatif, marque la comparaison entre plus que 2 éléments
尊	尊	zūn	respecter
昨	昨	zuó	hier
左	左	zuǒ, Zuǒ	gauche, à gauche ; nom de famille
坐	坐	zuò	s'asseoir ; prendre (un moyen de transport) ; en
座	座	zuò	siège, assise ; constellation ; spécificatif (montagne, pont, monastère, objet massif)
做	做	zuò	faire

Non simplifié	Simplifié	Pinyin	Français
作	作	zuò	écrire ; composer ; faire (forme désuète pour 做)